

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** La page des nouveautés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

A l'heure actuelle, chacun devrait toujours porter sur soi le «certificat pour cas urgents»!

On peut l'obtenir pour le prix modique de 80 centimes dans les pharmacies et les drogueries ainsi qu'auprès des sections de l'Alliance suisse des samaritains, de l'Automobile Club de Suisse (ACS) et du Touring Club Suisse (TCS). Il s'agit d'un petit dépliant orange élaboré par la Commission médicale suisse de premiers secours et de sauvetage (CMSS) et l'Inter-association de sauvetage (IAS).

### **Une méthode américaine pour réduire les dégâts subis par les pommes de terre**

Des techniciens agricoles des Etats-Unis estiment que les transports de pommes de terre sur route ne doivent plus se faire par camions ordinaires et qu'il est

bien plus rationnel, du point de vue des dommages causés aux tubercules, d'utiliser à cet effet des camions-citernes remplis d'eau. Les pommes de terre à transporter sont donc déversées dans les citernes pleines d'eau. En arrivant au lieu de destination, il suffit d'évacuer l'eau puis de faire sortir les tubercules, que l'on soumet alors à un deuxième lavage.

Cette méthode, qui permet de réduire les frais et les dégâts causés lors des transports habituels, a donné toute satisfaction. Si bien qu'elle est également appliquée maintenant pour les transports par voie ferrée. Dans ce but, en emploie des wagons-citernes de type spécial. On a constaté que les tubercules ne subissent pas de dommages notables sur de longues distances. De plus, comparativement aux expéditions en sacs, cette méthode permet de doubler la capacité de réception d'un wagon.

---

## **La page des nouveautés**

---

### **Fraise à creuser les tranchées**

(Complément de l'article paru dans le dernier numéro sous la rubrique «La page des nouveautés».)

A propos des conduites que l'on pose au fond des tranchées, disons tout d'abord quelques mots des tuyaux semi-rigides en polyéthylène. Ils sont inoxydables et insonores. On les utilise de plus en plus pour les canalisations d'eau et également pour le transport de produits corrosifs. Des raccords sont prévus pour les assemblages et pour les raccordements à des tuyaux en acier.

Quant aux tuyaux rigides en chlorure de polyvinyle (PVC), ils conviennent pour plusieurs usages. On les emploie aussi bien pour les canalisations d'eau que pour l'évacuation de divers liquides. Ils offrent les avantages suivants: d'être légers, donc faciles à manipuler et à transporter;

de ne pouvoir être corrodés et de n'exiger ainsi ni entretien ni peinture de protection; d'être lisses, ce qui les empêche de s'entarter et assure un débit égal; d'être résistants, ce qui facilite leur pose. Les assemblages se font par emboîtement puis collage avec un solvant (trichoréthylène) après que les surfaces de contact ont été rendues rugueuses (papier de verre).

---

**Sociétaires ! Assistez  
nombreux aux manifes-  
tations de votre section !**

# David Brown International

Symbole  
de qualité



La firme David Brown s'est  
vu décerner le «Queen's  
AWARD TO INDUSTRY»  
en récompense des résultats  
exceptionnels réalisés  
à l'exportation  
(80 % de sa production).



DB 1200 67 CV  
DB 990 56 CV  
DB 880 46 CV  
DB 770 36 CV

MEYRIN  
Tel. (022) 41 49 33

DINTIKON AG  
Tel. (057) 7 32 53

HENNIEZ  
Tel. (037) 64 11 83

**R. GRUNDER + C<sup>IE</sup> SA**

# David Brown